

14 idioms de trabalho e esforço que se ouvem num escritório

Ficha 3 de 3 · Ficha 3 · cuando aceptas demasiado: bite off more than you can chew y pull an all-nighter · idioms que contradicen su propia frase y mezclas que no se...

LA REGLA

O inglês de escritório funciona à base de imagens: a bola que rola, a neve que tapa, a prancheta a que se volta. Traduzir a imagem não serve.

¡Ojo! — el fallo típico. Confundir os dois idioms de bola: get the ball rolling é começar; drop the ball é falhar no que era teu.

1

We don't have time to do it properly, but please don't corners on safety.

☐ cut ☐ make ☐ take ☐ break

2 **O idiom está mal escrito. Escreve a frase bem.**

I'm snowed of work this week.

3 **O idiom está mal usado. Escreve a frase bem.**

He stayed all weekend to help us: he really cut corners.

.....

4 **O idiom está mal escrito. Escreve a frase bem.**

She always goes the extra kilometre for the team.

.....

5

Which sentence admits a mistake?

- ☐ I dropped the ball on this one, sorry.
☐ I got the ball rolling on this one.
☐ I went the extra mile on this one.
☐ I hit the ground running on this one.

6 **O idiom está mal usado. Escreve a frase bem.**

Great news: the client accepted the design, so it's back to the drawing board.

7 **O idiom está mal escrito. Escreve a frase bem.**

On his first day they threw him in the deep end without any training.

8 **O idiom está mal escrito. Escreve a frase bem.**

I did an all-nighter and now I can't keep my eyes open.

9 **O segundo idiom diz o contrário do que a frase conta. Escreve-a bem.**

I took on four projects and now I'm snowed under: I really got the ball rolling.

10

Which sentence would you write to a new colleague?

- ☐ It's a steep learning curve, but I'll show you the ropes.
☐ It's a steep learning curve, but you dropped the ball.
☐ It's red tape, but I'll cut corners for you.
☐ You're snowed under, so hit the ground running.

11

Half the team isn't its weight, and the rest of us are working weekends.

14 idioms de trabalho e esforço que se ouvem num escritório

Soluciones · ficha 3 de 3

Recorta o dobra esta página antes de dar la ficha.

- 1 We don't have time to do it properly, but please don't cut corners on safety.
- 2 I'm snowed of work this week. → I'm snowed under with work this week.
- 3 He stayed all weekend to help us: he really cut corners. → He stayed all weekend to help us: he really went the extra mile.
- 4 She always goes the extra kilometre for the team. → She always goes the extra mile for the team.
- 5 Which sentence admits a mistake? → I dropped the ball on this one, sorry.
- 6 Great news: the client accepted the design, so it's back to the drawing board. → Great news: the client accepted the design, so we can get the ball rolling.
- 7 On his first day they threw him in the deep end without any training. → On his first day they threw him in at the deep end without any training.
- 8 I did an all-nighter and now I can't keep my eyes open. → I pulled an all-nighter and now I can't keep my eyes open.
- 9 I took on four projects and now I'm snowed under: I really got the ball rolling. → I took on four projects and now I'm snowed under: I really bit off more than I could chew.
- 10 Which sentence would you write to a new colleague? → It's a steep learning curve, but I'll show you the ropes.
- 11 Half the team isn't pulling its weight, and the rest of us are working weekends.